



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/53/113
S/1998/345
24 April 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят третья сессия
Пункт 113b первоначального перечня*
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ
СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят третий год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 23 апреля 1998 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим прилагаемое заявление Президента Союзной Республики Югославии Его Превосходительства г-на Слободана Милошевича. Буду признателен за распространение письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 113b первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах

* A/53/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Президента Югославии

Президент Союзной Республики Югославии Слободан Милошевич сделал следующее заявление для прессы после участия в сегодняшнем референдуме:

"Это референдум Сербии для определения будущего Сербии. Сербия является государством для всех своих граждан, и их интересы – интересы народа – являются мерилом всех направлений политики. Я убежден, что мы можем решить все наши нынешние проблемы. Я уверен, что справедливые, мирные и гуманные решения могут быть найдены для всех проблем, связанных с совместным проживанием различных наций и народов. Если бы мы не верили в возможность сосуществования различных наций и народов, весь этот регион Балкан и Юго-Восточной Европы остался бы без будущего. Я хотел бы призвать албанских лидеров в Косово как можно скорее приступить к переговорам с представителями сербского правительства. Я хотел бы также сказать им, что подход правительства полностью основан на добрых намерениях. Им не следует прибегать к услугам мировых спасителей душ, которые преследуют свои собственные интересы, а вовсе не интересы других народов. Все мы, живущие здесь, должны сообща решать наши проблемы, поскольку у нас нет другого выбора, как жить на принадлежащей всем нам земле в нашей стране. Я верю в возможность достижения успеха и в этом направлении и я считаю, что мы можем с оптимизмом смотреть в будущее".
